

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2005

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative à la déclaration
du Président iranien**

(déposée par MM. Hervé Hasquin et
François-Xavier de Donnea et Mmes
Josée Lejeune et Corinne De Permentier)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2005

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de uitspraken van
de Iraanse president**

(ingediend door de heren Hervé Hasquin en
François-Xavier de Donnea en de dames
Josée Lejeune en Corinne De Permentier)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 26 octobre 2005, lors d'une conférence à Téhéran intitulée «le monde sans le sionisme», le Président iranien, Mahmoud Ahmadinejad, a tenu des propos inacceptables sur Israël. Devant 4000 étudiants, il a appelé à la destruction de l'État d'Israël «comme l'a dit l'imam Khomeyni, Israël doit être rayé de la carte». Selon lui, «Le combat en Palestine est une guerre entre la nation islamique et le monde d'arrogance. Aujourd'hui, les Palestiniens représentent la nation islamique contre l'arrogance»¹ et «les dirigeants de la nation musulmane qui reconnaîtront Israël brûleront dans les flammes de la colère de leur propre peuple».²

Depuis près de dix ans, c'est la première fois qu'un dirigeant iranien prône publiquement la destruction d'Israël. L'élection en 1997 du Président Khatami, réformateur, avait permis une nette amélioration des relations avec les États membres de l'Union européenne.

Suite aux élections législatives de février et mai 2005, les conservateurs sont revenus au pouvoir en obtenant la majorité au Parlement. Le 24 juin 2005, le candidat ultra-conservateur Ahmadinejad remporta les élections présidentielles. Mahmoud Ahmadinejad est un ancien dirigeant de la milice des gardiens de la révolution, le bras armé et idéologique des mollahs. Il est en phase avec le guide suprême Ali Khamenei qui détient la véritable direction du pays.

La prise de fonction du nouveau Président a été suivie d'un net durcissement du régime islamique. Régulièrement, il est exhibé des missiles portant le slogan «Israël doit être rayé». La police rappelle les femmes à l'ordre concernant leur tenue vestimentaire et le port du voile. On sévit également contre les personnes qui enfreindraient en public le jeûne du ramadan.

¹ <http://www.edicom.ch/news/international/051026153316.we.shtml>

² http://www.rfi.fr/actufr/articles/070/article_39445.asp

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 26 oktober 2005 heeft de Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad tijdens een conferentie in Teheran met als thema «De wereld zonder zionisme» onaanvaardbare uitspraken gedaan in verband met Israël. Voor een publiek van 4000 studenten riep hij immers op tot de vernietiging van de Staat Israël. In dat verband haalde hij wijlen imam Khomeini aan, die indertijd ook al poneerde dat Israël van de kaart moest worden geveegd. De president omschreef de strijd in Palestina als een oorlog tussen de islamitische natie en de wereld van de arrogantie, waarbij de Palestijnen thans symbool staan voor de islamitische natie die opkomt tegen arrogantie¹. Tot slot bezwoer hij dat de leiders van islamitische natie die het zouden bestaan Israël te erkennen, ten prooi zouden vallen aan de vlammen van woede van hun eigen bevolking².

Het was voor het eerst in bijna tien jaar dat een Iraans leider nog openbaar de vernietiging van Israël predikte. Na de verkiezing van de hervormingsgezinde president Khatami in 1997 was een heuse dooi ingetreden in de betrekkingen tussen Iran en de lidstaten van de Europese Unie.

Met de parlementsverkiezingen van februari en mei 2005, die de conservatieven een meerderheid in het parlement bezorgden, herwon de hardere strekking opnieuw de macht. Op 24 juni 2005 haalde de ultra-conservatieve kandidaat Ahmadinejad het in de presidentsverkiezingen. Hij is een voormalig leider van de Revolutionaire Wachters, de gewapende en ideologische arm van de mullah's. Hij volgt dezelfde lijn als de oppergids Ali Khamenei, die het eigenlijke bestuur van het land in handen heeft.

Met het aantreden van de nieuwe president begon het islamitische bewind duidelijk hardere standpunten in te nemen. Geregeld worden raketten getoond met daarop het opschrift «Israël van de kaart». De politie roept vrouwen tot de orde door ze aan te spreken op hun kleding en hen erop te wijzen dat zij een sluier moeten dragen. Tevens wordt hard opgetreden tegen wie in het openbaar niet vast tijdens de ramadan.

¹ Zie <http://www.edicom.ch/news/international/051026153316.we.shtml>

² Zie http://www.rfi.fr/actufr/articles/070/article_39445.asp

Le durcissement du régime en politique intérieure et extérieure vise à couvrir l'échec du Président à engager des réformes promises aux électeurs durant la campagne.

L'attitude du Président iranien ne va certainement pas faciliter les négociations menées avec la troïka européenne (Allemagne, France et Grande-Bretagne) sur le programme nucléaire militaire iranien. Ces négociations sont actuellement dans l'impasse. Aucune date n'est fixée pour une reprise des pourparlers, chacune des deux parties attendant un geste de l'autre afin de relancer le dialogue. Le 24 novembre prochain, le directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), Mohamed El Baradeï, devra rendre un rapport. Si rien ne s'est passé, ce rapport sera vraisemblablement négatif et le dossier pourrait être transféré devant le Conseil de sécurité des Nations Unies.

Par ailleurs, de telles déclarations ne peuvent qu'accroître le risque de voir certains États intervenir militairement pour détruire préventivement le potentiel nucléaire iranien existant.

Hervé HASQUIN (MR)
François-Xavier de DONNEA (MR)
Josée LEJEUNE (MR)
Corinne DE PERMENTIER (MR)

Het hardere binnen- en buitenlandse beleid van het bewind heeft tot doel te verhullen dat de president er niet in is geslaagd hervormingen op de sporen te zetten die hij de kiezers tijdens zijn campagne had beloofd.

De attitude van de Iraanse president zal geenszins de onderhandelingen vergemakkelijken die de Europese trojka (Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië) momenteel voert over het militaire nucleaire programma van Iran. Die onderhandelingen zitten momenteel in het slop. Er werd geen enkele datum overeengekomen om ze te hervatten, omdat de beide partijen van elkaar een geste verwachten die de dialoog opnieuw op gang brengt. Op 24 november eerstkomend moet de directeur van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAAE), de heer Mohamed El Baradeï, over deze kwestie verslag uitbrengen. Zit de situatie dan nog steeds muurvast, dan zal dat verslag wellicht negatief zijn en zou het dossier kunnen worden overgedragen aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

Bovendien verhogen de uitspraken van de Iraanse president het risico dat sommige Staten militair tussenbeide zullen komen om het bestaande nucleaire potentieel van Iran preventief te vernietigen.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A) considérant les fondements et le contenu de la Charte des Nations Unies, qui vise à promouvoir un monde en paix et stable, par l'interdiction du recours à la guerre et par la promotion de l'émancipation des peuples, de la démocratie et de la solution pacifique des conflits;

B) considérant que l'Iran est membre de l'Organisation des Nations Unies (ONU) depuis 1945;

C) considérant que tous les États membres doivent appliquer les principes auxquels ils ont adhéré en devenant membre de l'ONU;

D) considérant précisément que les États membres doivent s'abstenir, dans leurs relations internationales, de recourir à la menace ou à l'emploi de la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout État;

E) considérant l'impact des déclarations du Président iranien sur la stabilité de la région;

F) considérant la condamnation de cette attitude par la communauté internationale;

G) considérant l'importance et la difficulté des négociations sur le programme militaire nucléaire iranien;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. d'envisager le rappel pour une durée indéterminée en Belgique de notre ambassadeur à Téhéran;

2. de s'assurer du suivi de la rencontre avec l'ambassadeur iranien établi à Bruxelles;

3. de plaider pour que l'Union européenne et l'Organisation des Nations Unies se positionnent clairement et fermement à l'égard de l'Iran.

3 novembre 2005

Hervé HASQUIN (MR)
François-Xavier de DONNEA (MR)
Josée LEJEUNE (MR)
Corinne DER PERMENTIER (MR)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A) gelet op de grondslagen en de inhoud van het Handvest van de Verenigde Naties, dat ertoe strekt werk te maken van een vredevolle en stabiele wereld door een verbod op oorlogsvoering, alsmede door de ontvoogding van de volkeren, democratie en vreedzame conflictbeslechting te bevorderen;

B) overwegende dat Iran sinds 1945 lid is van de Verenigde Naties (VN);

C) overwegende dat alle VN-lidstaten de beginselen moeten toepassen die zij bij hun toetreding tot de VN hebben onderschreven;

D) overwegende dat zeker de VN-lidstaten zich in hun internationale betrekkingen moeten onthouden van bedreigingen of het gebruik van geweld tegen de territoriale integriteit of de politieke onafhankelijkheid van ongeacht welke Staat;

E) gelet op de weerslag van de verklaringen van de Iraanse president op de stabiliteit in de regio;

F) overwegende dat de internationale gemeenschap die attitude heeft veroordeeld;

G) gelet op het belang en het moeilijke verloop van de onderhandelingen over het militaire nucleaire programma van Iran;

VRAAGT DE REGERING:

1. te overwegen om onze Ambassadeur in Teheran voor onbepaalde tijd naar België terug te roepen;

2. na te gaan welk gevolg wordt gegeven aan de ontmoeting met de Iraanse ambassadeur in België;

3. ervoor te pleiten dat de Europese Unie en de Verenigde Naties een duidelijk en krachtig standpunt innemen ten aanzien van Iran.

3 november 2005